

Le 2e. Volume d'un ouvrage imprimé à Cambridge, en 1836, intitulé : "*Archæologia Americana*," d'où l'on a extrait le Document précédent, contient en outre une Notice très détaillée, écrite par feu M. DE WIRT CLINTON, sur la découverte de cette Plaque de Plomb, avec une imitation ou traduction en Anglais de l'Inscription qui, dès l'origine, s'y trouvait en entier.

C'est à l'aide de ces divers renseignemens que l'on a rétabli l'Inscription suivante, dans laquelle on a conservé en lettres italiques ceux des mots qui se lisent encore sur le fragment de l'Inscription originaire :

L'an de Notre Seigneur, 1749, et sous le Règne de *Louis XV.*, *Roy* de France, Nous, *Celoron*, *Commandant d'un* Détachement sous les ordres de *Monsieur le Mis.* (Marquis) de la Galissonnière, *Commandant Général* pour le Roy en la Nouvelle France, commis pour rétablir la paix et la tranquillité parmi *quelsques Villages Sauvages* dans ces quartiers—*Avons enterré* cette Plaque de Plomb à l'embouchure de la *Rivière Yenangué* ce 16e. Août, proche de la *Rivière Oyo*, dite la Belle Rivière, pour faire preuve du rétablissement de *possession* sur le territoire que nous reclamons près de cette *ditte* Rivière, ainsi que de toutes *celles qui* s'y déchargent, et sur toutes *les terres* qui peuvent s'y trouver situées de chaque côté, en remontant jusqu'*aux sources* d'icelles, conformément à la possession *qu'en ont* eus tous nos *précédens Roys*, et dans laquelle ils se *sont maintenus*, tant par la puissance de leurs armes, que par différens traités, et notamment en vertu de ceux de *Risvick*, Dordrecht et *Aix-la-Chapelle*.

Paul Labrosse fecit.—